



Deutscher Akademischer Austauschdienst
Servicio Alemán de Intercambio Académico

Becas para cursos de alemán en invierno en universidades alemanas
para estudiantes de pregrado, maestría y doctorado

Respuesta a preguntas frecuentes sobre la convocatoria
Colombia 2019

TABLA DE CONTENIDO

| | |
|---|----------|
| REQUISITOS PARA POSTULARSE | 2 |
| ¿Quiénes pueden postularse a este programa de becas?..... | 2 |
| ¿Puedo postularme si ya estoy en el último semestre de mis estudios?..... | 2 |
| ¿Existe un promedio mínimo para postularse?..... | 2 |
| Ser becario de los cursos de invierno o de verano, ¿impedirá que me postule a otras becas del DAAD?.. | 2 |
| CURSOS INCLUIDOS EN EL PROGRAMA | 3 |
| ¿Qué cursos se pueden financiar con esta beca parcial del DAAD?..... | 3 |
| ¿Puedo postularme a varios cursos?..... | 3 |
| ¿En dónde realizaré el curso definitivo?..... | 3 |
| DOTACIÓN ECONÓMICA DEL PROGRAMA | 3 |
| El dinero que me otorga el DAAD, ¿es suficiente para vivir en Alemania?..... | 3 |
| ¿Cuándo recibiré el dinero correspondiente a la beca?..... | 3 |
| ¿Puedo escoger un curso de alemán que tenga un costo superior al valor máximo apoyado por el DAAD?..... | 3 |
| PASOS PARA POSTULARSE | 4 |
| ¿Dónde consulto la información detallada para postularme?..... | 4 |
| PREGUNTAS FRECUENTES SOBRE LA DOCUMENTACIÓN REQUERIDA | 5 |
| ¿Qué características debe tener mi hoja de vida?..... | 5 |
| ¿Qué información debo incluir en mi carta de motivación?..... | 5 |
| ¿Qué información se debe incluir en la carta de recomendación académica?..... | 5 |
| ¿Es necesario completar el proceso de legalización, traducción oficial y autenticación de mis certificados académicos?..... | 6 |
| ¿Qué otros documentos puedo incluir para respaldar mi postulación?..... | 6 |
| SOLICITUD DE VISA Y TRÁMITES MIGRATORIOS | 6 |
| DATOS DE CONTACTO | 6 |
| ANEXO I - COMPROBACIÓN DEL NIVEL DE ALEMÁN | 8 |
| Comprobación del nivel B1 de alemán en Bogotá..... | 8 |
| Comprobación del nivel B1 de alemán en Medellín..... | 8 |
| Comprobación del nivel B1 de alemán en Cali..... | 9 |
| Comprobación del nivel B1 de alemán en Cartagena..... | 10 |

¡IMPORTANTE! FUENTE PRINCIPAL DE LA CONVOCATORIA

Este documento de respuesta a preguntas frecuentes se elabora en el DAAD Colombia con el propósito de orientar de forma detallada a los colombianos interesados en postularse a este programa de becas. No obstante, siempre es indispensable leer en su totalidad la convocatoria original publicada en inglés y en alemán por el DAAD Alemania, y preparar la postulación de acuerdo con las pautas allí indicadas:

[Convocatoria en alemán: Hochschulwinterkurse in Deutschland für ausländische Studierende und Graduierte - DAAD](#)

[Convocatoria en inglés: University Courses in Germany for Foreign Students und Graduates - DAAD](#)

REQUISITOS PARA POSTULARSE

¿Quiénes pueden postularse a este programa de becas?

Este programa de becas parciales del DAAD está dirigido a estudiantes matriculados en pregrado, maestría o doctorado en cualquier área del conocimiento, que demuestren conocimientos de alemán en un nivel intermedio o superior; mínimo B1, de acuerdo con el Marco Común de Referencia de las Lenguas Europeas.

Este programa de becas no apoya el aprendizaje del alemán para principiantes de la lengua y por esa razón, para postularse es indispensable demostrar el nivel mínimo de B1 antes indicado. Los interesados que aún no cuentan con un certificado oficial, tienen la posibilidad de presentar el respectivo examen en Bogotá, Medellín, Cali o Cartagena. El procedimiento y las condiciones para la inscripción y la presentación de la prueba en cada una de las ciudades están descritos en el Anexo I – Comprobación del nivel de alemán.

¿Puedo postularme si ya estoy en el último semestre de mis estudios?

La postulación únicamente es posible si el candidato demuestra que ya está admitido para continuar sus estudios en el siguiente nivel de formación en una universidad colombiana.

¿Existe un promedio mínimo para postularse?

No se exige un promedio académico específico, pero se espera que su postulación evidencie un desempeño académico destacado.

Ser becario de los cursos de invierno o de verano, ¿impedirá que me postule a otras becas del DAAD?

No. La obtención de una beca para participar en un curso de invierno o de verano no le impide la futura postulación a otros programas de becas del DAAD; por ejemplo, para maestría o doctorado. Sin embargo, si usted obtuvo previamente una beca del DAAD para asistir a un curso de invierno o de verano en Alemania, sólo puede volver a postularse a este programa después de que hayan transcurrido tres años.

CURSOS INCLUIDOS EN EL PROGRAMA

¿Qué cursos se pueden financiar con esta beca parcial del DAAD?

La lista de cursos disponibles se publicará después del 1 de julio de 2019, en el momento en el que se abra el periodo de postulaciones en el DAAD Portal. La información detallada estará disponible en el siguiente vínculo: [Lista de cursos de invierno 2020](#)

¿Puedo postularme a varios cursos?

Es indispensable seleccionar tres cursos de la oferta disponible y organizarlos por orden de prioridad. Tenga en cuenta que no será posible cambiar su selección después de que haya enviado la postulación.

Si usted es confirmado como becario, el DAAD intentará mantener ese orden de prioridad, pero siempre se reserva el derecho de asignar un curso diferente, de acuerdo con la disponibilidad de cupos en las universidades alemanas.

¿En dónde realizaré el curso definitivo?

La carta de confirmación de la beca le informará el nombre y todos los detalles sobre el curso que finalmente le hayan asignado.

DOTACIÓN ECONÓMICA DEL PROGRAMA

El dinero que me otorga el DAAD, ¿es suficiente para vivir en Alemania?

La beca parcial otorgada por el DAAD incluye la siguiente dotación:

- Monto global para la matrícula del curso y el alojamiento, por un valor máximo de 1875 Euros.
- Monto global para gastos de viaje (vuelos Colombia – Alemania – Colombia), por un valor máximo de 1825 Euros.
- Seguro médico y seguro contra daños a terceros.

Usted debe calcular sus costos de sostenimiento en Alemania, que normalmente ascienden a 800 Euros mensuales, y contar con los recursos que, de ser necesario, le permitan completar los montos aportados por el DAAD. Por regla general, el DAAD recomienda disponer de al menos 100 € semanales adicionales a los costos ya previstos para el curso y el alojamiento.

¿Cuándo recibiré el dinero correspondiente a la beca?

El DAAD no realiza ninguna transferencia de dinero al país de origen del candidato. El monto total de los apoyos se transfiere al instituto de idiomas para que éste descuenta el valor del curso y del alojamiento. El instituto de idiomas le entregará el dinero restante después de su llegada a Alemania, incluyendo el reembolso del monto que se haya aprobado para los gastos de viaje.

¿Puedo escoger un curso de alemán que tenga un costo superior al valor máximo apoyado por el DAAD?

Los costos de cada curso y del respectivo alojamiento se incluyen en la descripción de la oferta disponible. Si lo desea, usted puede seleccionar un curso con costos superiores al valor otorgado por el DAAD, pero en ese caso deberá asumir el valor restante con sus propios recursos.

PASOS PARA POSTULARSE

¿Dónde consulto la información detallada para postularme?

Por favor lea detalladamente la convocatoria oficial y el documento de preguntas frecuentes, que están disponibles en los siguientes enlaces:

[Convocatoria en alemán: Hochschulwinterkurse in Deutschland für ausländische Studierende und Graduierte - DAAD](#)

[Convocatoria en inglés: University Courses in Germany for Foreign Students und Graduates - DAAD](#)

[Respuestas a preguntas frecuentes - Cursos de invierno](#)

El proceso de postulación se realiza en cuatro pasos que se describen a continuación:

PASO 1. Registrarse en el [DAAD Portal](#)

[Consulte aquí el instructivo para el registro en el DAAD Portal](#)

PASO 2. Completar la solicitud en línea y subir la documentación requerida.

[Consulte aquí el instructivo para la solicitud en línea en el DAAD Portal](#)

PASO 3. Imprimir el resumen de postulación (PDF) que se genera automáticamente al completar la solicitud (Application summary o Bewerbungszusammenfassung) y que contiene todos los documentos que se hayan subido a la plataforma DAAD Portal.

PASO 4. Enviar al DAAD Colombia en Bogotá el resumen completo (Application summary o Bewerbungszusammenfassung) junto con el sobre sellado que contiene la carta de recomendación académica.

¡No es un requisito entregar personalmente la postulación! También se puede enviar por correo postal, siempre y cuando se garantice la entrega dentro del plazo establecido.

FECHA LÍMITE PARA POSTULARSE

Jueves 15 de agosto de 2019 a las 11:59 p.m. (hora de Alemania).

El DAAD Portal estará habilitado para realizar postulaciones únicamente entre el 1 de julio y el 15 de agosto de 2019 a las 11:59 p.m. (hora alemana).

Los candidatos residentes en Bogotá que deseen entregar su postulación personalmente, podrán hacerlo de martes a jueves, únicamente entre las 9:00 a.m. y las 11:00 a.m..

El DAAD en Bogotá no realizará una revisión inmediata de la postulación ni informará sobre la documentación faltante. Sólo considerará las postulaciones completas que cumplan con todos los requisitos y que se reciban de manera oportuna.

Es muy importante postular con suficiente antelación. Si surge algún inconveniente técnico con el DAAD Portal, en el DAAD Colombia no podremos ayudar ni orientar, ya que se trata de una herramienta administrada directamente desde Alemania. En ese caso, usted debe comunicarse directamente, en inglés o en alemán, con el personal de servicio técnico del DAAD Alemania. Le recomendamos enfáticamente no dejar la postulación para el último momento, ya que la respuesta y solución de inconvenientes técnicos en el DAAD Portal puede requerir varios días.

PREGUNTAS FRECUENTES SOBRE LA DOCUMENTACIÓN REQUERIDA

¿Qué características debe tener mi hoja de vida?

Debe redactarse en alemán con una extensión no mayor a 3 páginas, en un formato tabular que incluya la información académica y profesional que sea relevante para la postulación. Debe estar firmada. No se deben incluir los soportes. Como orientación, usted puede utilizar el [formato Europass](#). Sin embargo, no es un requisito usar específicamente ese formato.

¿Qué información debo incluir en mi carta de motivación?

- a. Debe redactarse en alemán, debe estar firmada, fechada y con una extensión no superior a 2 páginas. Es obligatorio que la carta sea redactada por el candidato mismo y no por una persona que domine el idioma alemán. Si no se cumple esa condición, el postulante será excluido del proceso de selección.
- b. Debe incluir una explicación clara y concreta acerca de su interés en este programa de becas del DAAD, su contexto académico y personal (resaltando su vínculo con el idioma alemán hasta la fecha) y la justificación para la elección del curso específico.
- c. Debe indicar si usted ha estado previamente en Alemania, durante cuánto tiempo y en la realización de qué actividad.

¿Qué información se debe incluir en la carta de recomendación académica?

- a. La carta debe estar dirigida al DAAD, puede ser escrita en español, inglés o alemán y debe proporcionar información sobre la aptitud académica del candidato.
- b. Deberá informar el grado académico y el cargo que ocupa el profesor que recomienda. Debe estar firmada y fechada con una antigüedad no mayor a 6 meses.
- c. Como orientación acerca del formato para la carta de recomendación, es posible considerar las siguientes opciones:
 - Descargar el [formato para carta de recomendación académica](#) disponible en la página web del DAAD Colombia.
 - Redactar la carta de manera libre, usando como orientación las preguntas del formato indicado en el punto anterior y sin olvidar incluir todos los datos de contacto del profesor.
- d. Solicitamos expresamente entregar una sola carta de recomendación académica. Por ningún motivo se evaluará más de una carta de recomendación.
- e. Esta carta es una parte fundamental de la postulación y quien la expida debe ser consciente de su importancia e incluir toda la información que considere relevante para apoyar la solicitud del candidato.

¡La carta de recomendación académica NO se sube al DAAD Portal! Se debe recibir y mantener en un sobre sellado por el mismo profesor que la emitió y que no debe ser abierto por el candidato. Usted

debe enviar ese sobre sellado al DAAD en Bogotá, junto con el resumen de postulación (Application summary o Bewerbungszusammenfassung), tal y como se indicó en los pasos para postularse.

¿Es necesario completar el proceso de legalización, traducción oficial y autenticación de mis certificados académicos?

Para postularse a este programa de becas no es necesario. Son suficientes las fotocopias sencillas con traducciones simples al inglés o al alemán (traducciones no oficiales que puede hacer el candidato mismo). Sin embargo, el DAAD Alemania se reserva el derecho de solicitar eventualmente los documentos en forma certificada.

¿Qué otros documentos puedo incluir para respaldar mi postulación?

No es un requisito presentar documentos adicionales. Sin embargo, usted puede incluir otros documentos y organizarlos de acuerdo con la relevancia que puedan tener para su postulación, por ejemplo: certificados de pasantías, prácticas, monitorias en la universidad, etc. No obstante, no es un requisito presentar documentos adicionales. Si se trata de alguna certificación no académica y la institución que la emite no puede expedirla en inglés o en alemán, será necesaria una traducción simple a uno de esos idiomas.

SOLICITUD DE VISA Y TRÁMITES MIGRATORIOS

Por tratarse de una estancia inferior a 90 días, no es necesario tramitar una visa nacional. Sin embargo, usted debe consultar la información disponible en el siguiente enlace:

[Exención de la visa Schengen para colombianos](#)

DATOS DE CONTACTO

En caso de preguntas con respecto a este documento informativo, usted puede contactar al DAAD Colombia, escribiendo en español.

Si se trata de inconvenientes técnicos con el DAAD Portal, usted debe contactar al personal de servicio técnico en el DAAD Alemania, en inglés o en alemán.

Centro de Información del DAAD Colombia

Carrera 11 A No. 93-52

Bogotá / Colombia

Tel. (+57 1) 6019418

Email: info@daad.co

www.daad.co

www.facebook.com/DAADColombia

www.twitter.com/DAADColombia

www.instagram.com/DAADColombia

Sección de soporte técnico DAAD Bonn

Tel. (+49) 228 882 888

Atención telefónica de lunes a jueves entre las 9:00 am y las 12:00m
y entre las 2:00 pm y las 4:00 pm. Viernes únicamente entre las 9:00 am y las 12:00m ¡Hora de Alemania!

E-mail: portal@daad.de

Fecha de actualización: 24 de mayo de 2019

ANEXO I - COMPROBACIÓN DEL NIVEL DE ALEMÁN

Si usted aún no cuenta con un certificado oficial, tiene la posibilidad de presentar un examen en Bogotá, Medellín, Cali o Cartagena. Por favor revise atentamente el procedimiento y las condiciones para la inscripción y la presentación de la prueba en la respectiva ciudad:

Comprobación del nivel B1 de alemán en Bogotá

Para facilitar su participación en esta convocatoria del DAAD, el Goethe-Institut en Bogotá le ofrece la posibilidad de presentar el examen "Goethe-Zertifikat B1" a un costo mucho menor de lo habitual. Toda la información acerca de los costos y condiciones del examen debe consultarse a través del correo electrónico: carlos.bedoya@goethe.de

Fechas de presentación del examen:

Miércoles 3 y jueves 4 de julio de 2019 en las instalaciones del Goethe-Institut en Bogotá

Inscripciones:

Jueves 20 de junio de 8:00 a.m. a 1:00 p.m. y viernes 21 de junio de 2019 de 8:00 a.m. a 12:00 m., directamente en la Secretaría Académica del Goethe-Institut en Bogotá:

Cra. 11A No. 93-52

Tel. +57 1 6018600

Hay 16 cupos disponibles para cada una de las sesiones de presentación del examen. Por tanto, sólo se tendrán en cuenta las primeras 32 inscripciones. El DAAD no podrá intervenir para habilitar horarios, fechas o cupos adicionales. La inscripción por teléfono sólo es posible para las personas que viven fuera de Bogotá y también deberá realizarse dentro de la fecha y el horario mencionados anteriormente.

En el momento de la inscripción, usted deberá confirmar ante el Goethe-Institut en Bogotá su intención de participar en esta convocatoria del DAAD. Luego del cierre de la convocatoria, se comparará la lista de postulaciones con la lista de participantes en el examen. Si usted presenta el examen a precio reducido, lo aprueba y no entrega una postulación para esta convocatoria 2019, quedará inhabilitado para cualquier futura convocatoria del DAAD para cursos de verano e invierno.

Comprobación del nivel B1 de alemán en Medellín

En Medellín se puede certificar el nivel de alemán B1 a través de la [prueba en línea onSET](#). Para facilitar su participación en esta convocatoria, el DAAD asume el costo del examen y lo ofrece a través de su representante en Medellín. Estos son los datos de contacto:

Stefan Merz - Representante del DAAD en Medellín

Universidad de Antioquia

Edificio de Extensión

Calle 70 No. 52-72, of. 708

Medellín – Colombia

Email: medellin@daad.co

Inscripciones:

Los interesados deben inscribirse a través del correo electrónico: medellin@daad.co, a más tardar el lunes 3 de junio de 2019. Los cupos son limitados para 20 personas y se dará prioridad a los estudiantes

de las universidades ubicadas en Medellín. Por favor tenga en cuenta los siguientes puntos al enviar el correo de inscripción al examen:

1. En el asunto del correo escriba "Inscripción examen onSET - Junio de 2019".
2. Incluya su nombre completo, número de cédula, nacionalidad, correo electrónico, número telefónico, universidad y semestre que está cursando. Si usted no estudia en Medellín, deberá justificar por qué no puede realizar el examen en su ciudad de origen.
3. Informe que se va a postular a esta convocatoria. ¡Si no planea postularse a esta beca, no puede presentar el examen!

Como manifestación de compromiso, usted debe incluir la siguiente oración en su mensaje: "Garantizo que cumplo con todos los requisitos de la convocatoria, que ya he cursado las suficientes horas de clase de alemán para alcanzar el nivel B1 y que me postularé a este programa de becas en caso de obtener el nivel B1 en el examen onSET".

En respuesta, usted recibirá un mensaje con la información necesaria para completar el proceso y los detalles acerca de la fecha, hora y lugar de presentación de la prueba. Debe estar pendiente de cualquier comunicación que le envíe Stefan Merz, Representante del DAAD en Medellín.

Si usted se inscribe y finalmente no participa en el examen o en la convocatoria, sin tener una justificación de fuerza mayor, quedará inhabilitado para cualquier futura convocatoria del DAAD para cursos de verano e invierno.

Comprobación del nivel B1 de alemán en Cali

En Cali se puede certificar el nivel de alemán B1 a través de la [prueba en línea onSET](#). Para facilitar su participación en esta convocatoria, el DAAD asume el costo del examen y lo ofrece a través de su representante en Cali. Estos son los datos de contacto:

Julian Thomas - Lector del DAAD
Universidad del Valle
Departamento de Ciencias Sociales
Ciudad Universitaria Meléndez
Calle 13 No. 100-00, Edificio 387, Oficina 3020
Cali - Colombia
Email: cali@daad.co

Inscripciones:

Los interesados deben inscribirse a través del correo electrónico: cali@daad.co, hasta el viernes 7 de junio de 2019. Los cupos son limitados. Por favor tenga en cuenta los siguientes puntos al enviar el correo de inscripción al examen:

1. En el asunto del correo escriba "**Inscripción examen onSET - Junio de 2019**".
2. Incluya su nombre completo, número de cédula, nacionalidad, correo electrónico, número telefónico, universidad y semestre que está cursando. Si usted no estudia en Medellín, deberá justificar por qué no puede realizar el examen en su ciudad de origen.
3. Informe que se va a postular a esta convocatoria. ¡Si no planea postularse a esta beca, no puede presentar el examen!

Como manifestación de compromiso, usted debe incluir la siguiente oración en su mensaje: "Garantizo que cumplo con todos los requisitos de la convocatoria, que ya he cursado las suficientes horas de clase de alemán para alcanzar el nivel B1 y que me postularé a este programa de becas en caso de obtener el nivel B1 en el examen onSET".

En respuesta, usted recibirá un mensaje con la información necesaria para completar el proceso y los detalles acerca de la fecha, hora y lugar de presentación de la prueba. Debe estar pendiente de cualquier comunicación que le envíe Julian Thomas, Representante del DAAD en Cali.

Si usted se inscribe y finalmente no participa en el examen o en la convocatoria, sin tener una justificación de fuerza mayor, quedará inhabilitado para cualquier futura convocatoria del DAAD para cursos de verano e invierno.

Comprobación del nivel B1 de alemán en Cartagena

La Casa Cultural Colombo Alemana de Cartagena le ofrece la posibilidad de presentar el examen "Goethe Zertifikat B1" en Cartagena. Toda la información con respecto a los costos del examen debe confirmarse a través del correo electrónico info@colomboalemana.com.co o llamando al número: +57 5 6685368.

Fecha de presentación del examen:

El examen se realizará el lunes 22 de julio de 2019 en la Casa Cultural Colombo Alemana de Cartagena (Calle Estanco del Aguardiente # 5-31, Centro Histórico de Cartagena).

Inscripciones:

Los interesados deben inscribirse a través del correo electrónico info@colomboalemana.com.co, a más tardar hasta el viernes 31 de mayo de 2019.

Por favor tenga en cuenta los siguientes puntos al enviar el correo de inscripción al examen:

1. En el asunto del correo escriba "Inscripción al examen **"Goethe-Zertifikat B1" - 22.07.2019"**
2. Incluya los siguientes datos y documentos:
 - Nombre completo
 - Número de identificación y copia escaneada legible del documento
 - Fecha y lugar de nacimiento
 - Dirección de residencia
 - Teléfono de contacto
 - Correo electrónico de contacto
 - Soporte del pago del examen

No se tendrán en cuenta las inscripciones con datos incompletos o sin soporte del pago del examen. Por favor asegurese de que recibió un correo electrónico con la confirmación de la inscripción.

No existe un número de cupos limitado, pero sólo se realizará el examen si se inscriben al menos 5 personas. El DAAD no podrá intervenir para habilitar horarios, fechas o cupos adicionales.

La Casa Cultural Colombo Alemana de Cartagena estará en receso durante el periodo comprendido entre el 15 de junio y el 14 de julio de 2019. Por favor tenga en cuenta esa información para que solicite oportunamente la información y programe su inscripción.